

Cher tuteur d'élève allophone,



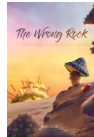
En septembre, tu as choisi de t'investir dans la vie du collège en devenant tuteur.

Pour confirmer ton implication dans le parcours citoyen, tu es attendu(e) :

jeudi 8 décembre 2022 à 12h30

Rencontre-débat sur l'interculturel

à partir du short film « the wrong rock »



Est-ce facile de se déplacer dans le monde?
Pourquoi parfois on n'ose pas aider les autres?
Peut-on comprendre l'autre si on ne le connaît pas?
Tout le monde a-t-il le droit de vivre dans un autre pays?...

Une surprise
t'attend.

Cher tuteur d'élève allophone,



En septembre, tu as choisi de t'investir dans la vie du collège en devenant tuteur.

Pour confirmer ton implication dans le parcours citoyen, tu es attendu(e) :

jeudi 8 décembre 2022 à 12h30

Rencontre-débat sur l'interculturel

à partir du short film « the wrong rock »



Est-ce facile de se déplacer dans le monde?
Pourquoi parfois on n'ose pas aider les autres?
Peut-on comprendre l'autre si on ne le connaît pas?
Tout le monde a-t-il le droit de vivre dans un autre pays?...

Une surprise
t'attend.

Cher tuteur d'élève allophone,



En septembre, tu as choisi de t'investir dans la vie du collège en devenant tuteur.

Pour confirmer ton implication dans le parcours citoyen, tu es attendu(e) :

jeudi 8 décembre 2022 à 12h30

Rencontre-débat sur l'interculturel

à partir d'un court film d'animation.



Est-ce facile de se déplacer dans le monde?
Pourquoi parfois on n'ose pas aider les autres?
Peut-on comprendre l'autre si on ne le connaît pas?
Tout le monde a-t-il le droit de vivre dans un autre pays?...

Une surprise
t'attend.

Cher tuteur d'élève allophone,



En septembre, tu as choisi de t'investir dans la vie du collège en devenant tuteur.

Pour confirmer ton implication dans le parcours citoyen, tu es attendu(e) :

jeudi 8 décembre 2022 à 12h30

Rencontre-débat sur l'interculturel

à partir du short film « the wrong rock »



Est-ce facile de se déplacer dans le monde?
Pourquoi parfois on n'ose pas aider les autres?
Peut-on comprendre l'autre si on ne le connaît pas?
Tout le monde a-t-il le droit de vivre dans un autre pays?...

Une surprise
t'attend.



Bonjour,

Les élèves tuteurs te partagent le fruit
d'une réflexion qu'ils ont menée lors d'une
Rencontre-débat sur l'interculturel
à partir du short film

« the wrong rock »

الصخرة السيئ

la roca mala

ქართი ქალი

ცუდი კლდე

Si tu veux découvrir ce film d'animation
(durée 14 min),
c'est ici :



Est-ce facile de se déplacer dans le monde?
Pourquoi parfois on n'ose pas aider les autres?
Peut-on comprendre l'autre si on ne le connaît pas?
Tout le monde a-t-il le droit de vivre dans un autre pays?....

On vit tous sur la même Terre.

Quand on a vécu quelque chose de différent, on peut le partager et devenir guide.

On a parfois l'impression que le ciel brille plus ailleurs./On ne choisit pas où l'on naît.

On peut être ami avec quelqu'un de très différent de soi.

Un voyage est souvent semé d'embûches.

Il est parfois plus facile d'ignorer et de rejeter celui qu'on ne connaît pas, plutôt que de comprendre et d'accueillir./Il est plus difficile d'accepter quelqu'un de différent.

Tout le monde a le droit de vouloir vivre ailleurs.

On est tous différents et on est tous pareils.

Ce n'est pas facile de s'intégrer dans un groupe.

Parfois on a le sentiment de ne pas être né au bon endroit.

Il faut du courage pour partir seul à l'aventure.

Les amis eux-mêmes ne se comprennent pas toujours.

Il est plus facile d'habiter dans certains pays que d'autres.

Avec un peu d'efforts de chacun, on peut tous vivre ensemble!

Parfois on n'aide pas l'autre, seulement parce qu'on n'ose pas.

On n'est pas obligé de toujours rester dans le même groupe.

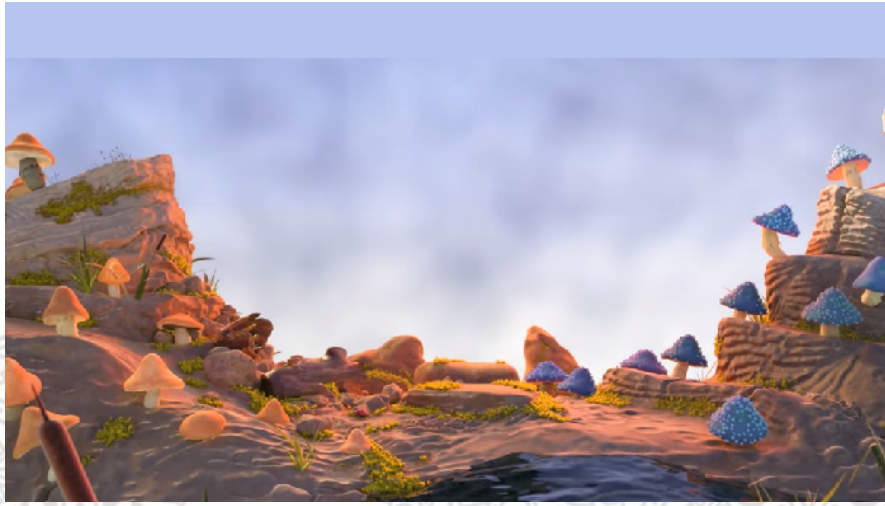
C'est plus facile d'être solidaire quand on vit la même chose.

A plusieurs, on est plus fort.

Les épreuves rendent plus forts.



Rencontre inter culturelle et plurilingue



On vit tous sur la même Terre.

We all live on the same Earth.
Todos vivimos en la misma Tierra.

كلنا نعيش على نفس الأرض.

kuluna naeish ealaa nafs al' arda.

Մենք բոլորս ապրում ենք նույն երկրի վրա:
Menk' bolors aprum yenk' nuyh Yercri vra:

ჩვენ ყველანი ერთ დედამიწაზე ვცხოვრობთ.

chven q'velani ert dedamits'aze vtskhovrobt.

Rencontre inter culturelle et plurilingue



Quand on a vécu quelque chose de différent,
on peut le partager et devenir guide.

عندما نختبر شيئاً مختلفاً ، يمكننا مشاركته ونصبح مرشداً.

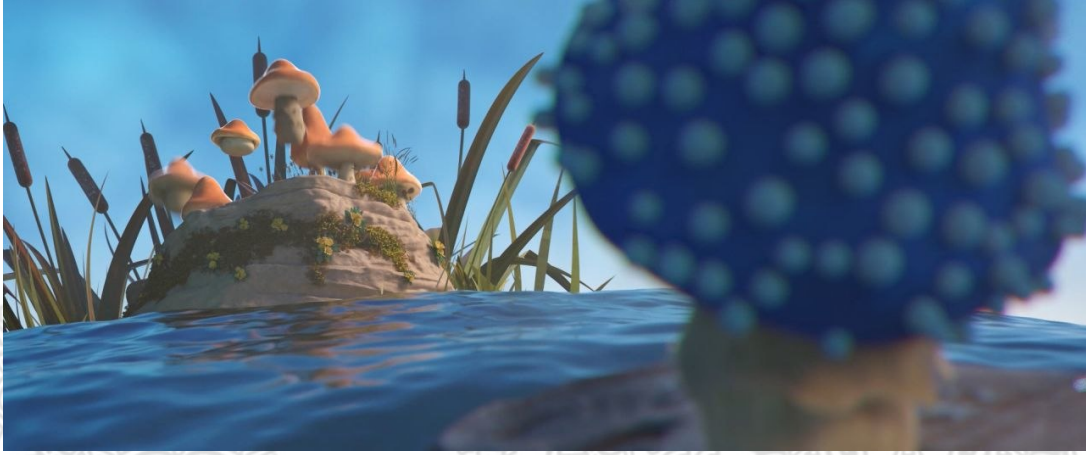
When we have experienced something different, we can share it and become a guide.

Quando hemos experimentado algo diferente, podemos compartirlo y convertirnos en una guía.

როდესაც რაღაც განსხვავებული განვიცადეთ, შეგვიძლია გავუზიაროთ ის და გავხდეთ მეგზური.

ხრე მსნჲ ყფაყენლ ნსჲ ჯნღ-ორ აჲჲ ჲან, მსნჲ კაროილ ნსჲ კჲსჲლ ჲრანოჲლ ჲ ჲანსჲლ ილღნჲოლჲჲ:

Rencontre inter culturelle et plurilingue



On a parfois l'impression que le ciel brille plus ailleurs.

في بعض الأحيان يبدو أن السماء تشرق أكثر إشراقاً في مكان آخر.

Sometimes it seems like the sky shines brighter elsewhere. ზოგჯერ ჩანს, რომ ცა სხვაგან

A veces parece que el cielo brilla más en otros lugares.

უფრო ანათებს.

Երբեմն թվում է, թե այլուր երկինքը ավելի պայծառ է փայլում: كلنا نعيش على نفس الأرض.

Rencontre inter culturelle et plurilingue



On peut être ami avec quelqu'un de très différent de soi.

You can be friends with someone very different from yourself.

يمكنك أن تكون صديقاً لشخص مختلف تماماً عنك.

Puedes ser amigo de alguien muy diferente a ti.

Դուք կարող եք ընկերանալ ձեզանից շատ տարբեր մեկի հետ: შეგიძლია იმეგობრო შენგან ძალიან განსხვავებული ადამიანთან.



Un voyage est souvent semé d'embûches.

غالبًا ما تكون الرحلة مليئة بالمزالق.

A journey is often strewn with pitfalls.

Un viaje a menudo está plagado de trampas.

Ճանապարհորդությունը հաճախ սփռված է որոգայթներով:
მოგზაურობა ხშირად მოფენილია ხარვეზებით.



Il est parfois plus facile d'ignorer et de rejeter celui qu'on ne connaît pas, plutôt que de comprendre et d'accueillir.

في بعض الأحيان يكون تجاهل ورفض ما لا نعرفه أسهل من فهمه والترحيب به.

It is sometimes easier to ignore and reject the one we do not know, than to understand and welcome.
A veces es más fácil ignorar y rechazar al que no conocemos, que comprender y acoger.

Երբեմն ավելի հեշտ է անտեսել և մերժել նրան, ում չգիտենք, քան հասկանալ և ողջունել:

ზოგჯერ უფრო ადვილია უგულუბელოვყოთ და უარვყოთ ის, ვინც არ ვიცით, ვიდრე გავიცოთ და მივესალმოთ.



Tout le monde a le droit de vouloir vivre ailleurs.

Everyone has the right to want to travel.
Toda persona tiene derecho a querer viajar.

لكل فرد الحق في السفر.

Յուրաքանչյուր ոք ունի ճանապարհորդելու ցանկություն իրավունք:
ყველას აქვს უფლება სურდეს მოგზაურობა.



Ce n'est pas facile de s'intégrer dans un groupe.

It's not easy to fit into a group.
No es fácil encajar en un grupo.

ليس من السهل الاندماج في مجموعة.

:სამբოლმ თხელაქიოქსელქ ნხჷთ ჳქ
ჯგუფში მოხვედრა ადვილი არ არის.

Rencontre inter culturelle et plurilingue



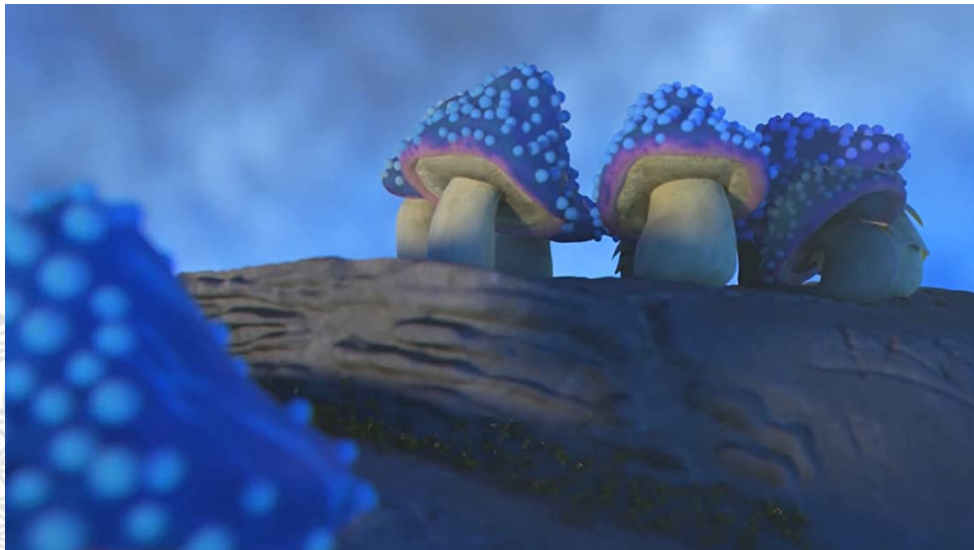
On est tous différents et on est tous pareils.

We are all different and we are all the same.
Todos somos diferentes y todos somos iguales.

كلنا مختلفون وكلنا متشابهون.

Մենք բոլորս տարբեր ենք և բոլորս նույնն ենք: Իշխեն ყველა՛նի գանձնաճաճեթւղեթի Վարտ
.ճա ყვეլա յրտնաիրեթի Վարտ

Rencontre inter culturelle et plurilingue



Parfois on a le sentiment de ne pas être né au bon endroit.

Sometimes we feel like we weren't born in the right place.
A veces sentimos que no nacimos en el lugar correcto.

نشعر أحياناً وكأننا لم نولد في المكان المناسب.

Երբեմն մենք զգում ենք, որ ճիշտ տեղում չենք ծնվել:
Նանճան Վըրճնոթոթ, ռոթ սճոր աճըլլոթս ար ճաճիթաճըթո.

Rencontre inter culturelle et plurilingue



Les amis eux-mêmes ne se comprennent pas toujours.

Friends themselves do not always understand each other.

Los propios amigos no siempre se entienden.

الأصدقاء أنفسهم لا يفهمون دائماً بعضهم البعض.

Ընկերներն իրենք միշտ չէ, որ հասկանում են միմյանց:
თავად მეგობრებს ყოველთვის არ ესმით ერთმანეთის.

Rencontre inter culturelle et plurilingue



Il faut du courage pour partir seul à l'aventure.

It takes courage to go on an adventure alone.

Se necesita coraje para emprender una aventura solo.

يتطلب الأمر شجاعة للذهاب في مغامرة بمفردك.

Միայնակ արկածախնդրության գնալու համար քաջուխյուն է պետք:
.თავადასავალში მარტო წასვლას გამბედაობა სჭირდება

Rencontre inter culturelle et plurilingue



Avec un peu d'efforts de chacun, on peut tous vivre ensemble!

Sometimes we feel like we weren't born in the right place.

A veces sentimos que no nacimos en el lugar correcto.

نشعر أحياناً وكأننا لم نولد في المكان المناسب.

Երբեմն մենք զգում ենք, որ հիշտ տեղում չենք ծնվել:
Նաեւսեան Յրքմնօձօ, ռօմ ս՛լօր աձցիլօս սր ձաՅօձաձյօ.

Rencontre inter culturelle



Yanis, Enes, Lison

Raphael, Milo, Noa, Lucien

Alice, Maelis

Alessio, Noha

Aida, Axel, Housaimati

Virgil

Lorenzo, Juliana, Soren

Majoub, Lucile, Justine

Mandy, Mila

Ninon

Agathe